

Tableau n°1 - Relevé des voies publiques à Laeken, vers 1921

APPELLATION FRANÇAISE	APPELLATION NEERLANDAISE	REMARQUES
Albert de Meyer, rue	<i>Albert De Meyerstraat</i>	/
Albert, rue	<i>Albertstraat</i>	/
Alphonse Wauters, rue	<i>Alphonse Wautersstraat</i>	/
Antoine Clesse, rue	<i>Antoine Clessestraat</i>	/
Anvers, Chaussée d'	<i>Antwerpsesteenweg</i>	/
Archiduc Rodolphe, rue de l'	<i>Aartshertog Rudolfstraat</i>	devient « Moorslede, rue de » (1919)
Artistes, rue des	<i>Kunstenaarsstraat</i>	/
Aveugles, Petite rue des	<i>Klein(e) Blindestraat(ke)</i>	devient « Horticulteurs, rue des » (entre 1872 et 1907)
Aveugles, rue des	<i>Blindestraat</i>	/
Balsamine, rue de la	<i>Balsamienstraat</i>	anciennement « Graminées, rue des » (1915) et « Parc, petit chemin du » (1922)
Baromètre, rue du	<i>Barometerstraat</i>	devient « Jean Bollen, rue » (1916)
Beyseghem, rue	<i>Beyseghemstraat/Beizegemstraat</i>	/
Blé, rue du	<i>[Koornstraat ?]</i>	anciennement « Senne, rue de la » (26.08.1915) ; devient « Yser, rue de l' » (23.09.1915)
Bois, chemin du	<i>Bosweg(el)</i>	/
Boutique, rue de la	<i>Boetiekstraat</i>	/
Brand, rue	<i>Brandstraat</i>	/
Breesch, rue	<i>Breeschstraat</i>	/
Brême/Breem, rue	<i>Breemstraat</i>	devient « Gaz, rue du »
Briqueterie, rue de la	<i>Steenbakkerijstraat</i>	/
Bruxelles à Tamise, route de	/	devient « Meysse, avenue de » (entre 1872 et 1907)
Bruxelles à Wolverthem, route de	/	/
Bruxelles vers Bréda, route de	/	/
Bruxelles, rue de	<i>Brusselschestraat</i>	devient « Heembeek, rue de » (1922)
Cailloux, rue des	<i>Keienstraat</i>	devient « Rommelaere, avenue » (1926)
Canal, digue du	<i>Vaardijk</i>	/
Casino, rue du	<i>Casinostraat</i>	/
Cave, rue de la	<i>Kelderstraat</i>	/
Cendres, rue des	<i>Asstraat</i>	/
Champ de la Couronne, rue du	<i>Kroonveldstraat</i>	/
Champ de l'Église (lieu-dit)	<i>Kerkeveld</i>	/
Champ de l'Église, rue du	<i>Kerkeveldstraat</i>	/
Chanterelle, rue de la	<i>Lokvogelstraat</i>	anciennement « Michiels, rue » (1915)
Charles Demeer, rue	<i>Charles Demeerstraat</i>	/
Charles Nyssens, rue	<i>Charles Nyssensstraat</i>	/
Charles Ramae(c)kers, rue	<i>Charles Ramaekersstraat</i>	/

Chemin de fer de la Ceinture, rue du	<i>Ringbaanstraat</i>	/
Chrysanthèmes, rue des	<i>Ringbaanstraat</i>	/
Cigne, rue du	<i>Zwaanstraat</i>	/
Claessens, rue	<i>Claessensstraat</i>	anciennement « Ribaucourt, rue de » (1888)
Clémentine, rue	<i>Clementinastraat</i>	anciennement « Winkelwegel, sentier dit » ; devient « Princesse Clémentine, rue » (1915)
Cloître, rue du	<i>Kloosterstraat</i>	/
Comtesse de Flandre, rue	<i>Gravin van Vlaanderenstraat</i>	/
Courte, rue	<i>Kortestraat</i>	devient « Sansonnet, rue du » (1914)
Crapauds, rue des	<i>Paddenstraat</i>	/
Creuse, rue	<i>Hol(le)straat(je)</i>	/
De Ciplet, rue	<i>de Cipletstraat</i>	/
De Laubespain, rue	<i>de Laubespainstraat</i>	/
De Rongé, rue	<i>De Rongéstraat</i>	supprimée (1937)
De Smet de Naeyer, Boulevard	<i>De Smet de Naeyerlaan</i>	/
De Vrière, rue	<i>de Vrièrestraat</i>	ancien tronçon de la « Médori, rue » (1923)
De Wand (/Dewant), rue	<i>De Wandstraat</i>	/
De Wautier, rue	<i>de Wautierstraat</i>	/
Destouvelles (/Estouvelles), rue (d')	<i>Destouvellesstraat</i>	/
Dieudonné Lefèvre, rue	<i>Dieudonné Lefèvrestraat</i>	anciennement « Lefèvre, rue » (1911)
Draps-Dom, rue	<i>Draps-Domstraat</i>	/
Drootbeek, rue du	<i>Drootbeekstraat</i>	/
Duc de Brabant, place du	<i>[Hertog van Brabantplein ?]</i>	/
Duysburgh, rue	<i>Duysburghstraat</i>	/
Edmond Tollenaere, rue	<i>Edmond Tollenaerstraat</i>	/
Églantines, rue des	<i>[Eglantierenstraat / Hondsroosstraat / Wilde Rozenstraat ?]</i>	/
Église Notre-Dame, rue de l'	<i>Onze Lieve-Vrouwkerkstraat</i>	anciennement « Église, rue de l' » (1911) ; devient la nouvelle « Mathieu Desmaré, rue » (1922)
Église, rue de l'	<i>Kerkstraat</i>	devient « Église Notre-Dame, rue » (1911)
Emile Bockstael, Boulevard	<i>Emile Bockstaellaan</i>	/
Emile Delva, rue	<i>Emile Delvastraat</i>	/
Empereur, rue de l'	<i>Keizerstraat</i>	/
Ernest Salu, rue	<i>Ernest Salustraat</i>	/
Ernest Vander Aa, rue	<i>Ernest Vander Aastraat</i>	/
Espenveld (lieu-dit)	<i>Espenveld(eke)</i>	/
Félix Sterckx, rue	<i>Felix Sterckxstraat</i>	/
Fernand de Rappard, rue	<i>Fernand van Rappardstraat</i>	devient « Zilverberg, rue » (1919)
Fineau, rue	<i>Fineaustraat</i>	/
François Lesnino, rue	<i>François Lesninostraat</i>	/
Fransman, rue	<i>Fransmanstraat</i>	/
Frontispice, rue du	<i>Frontispiesstraat</i>	/

Gauloise, rampe	<i>Gallischeoprit</i>	/
Gaz, rue du	<i>Gasstraat</i>	anciennement « Brême, rue »
Gazomètre, rue du	<i>[Gashouderstraat / Gasmeterstraat ?]</i>	devient « Ter Plast, rue de » (1922)
Glibert, rue	<i>Glibertstraat</i>	/
Graminées, rue des	<i>[Grasplantenstraat ?]</i>	anciennement « Parc, petit chemin du » (1915) ; devient « Balsamine, rue de la » (1915 et 1922)
Grimbergen, chaussée de	<i>Grimbergsebaan</i>	/
Grotte, rue de la	<i>Grotstraat</i>	/
Gustave Demanet, rue	<i>Gustave Demanetstraat</i>	/
Gustave Schildknecht, rue	<i>Gustave Schildknechtstraat</i>	/
Halage, chemin de	<i>Trekweg</i>	/
Heembeek, chemin de	<i>Heembeekwegelke</i>	/
Herry, rue	<i>Herrystraat</i>	/
Heysel, chemin du	<i>Heizelweg</i>	/
Heysel, rue du	<i>Heizelstraat</i>	/
Hoogeleest, rue	<i>Hogeleeststraat</i>	/
Horticulteurs, rue des	<i>Tuinbouwersstraat</i>	anciennement « Aveugles, petite rue des » (entre 1872 et 1907)
Hôtel communal, place de l'	<i>Gemeentehuisplein</i>	devient « Emile Bockstael, place » (1923)
Houba de Strooper, avenue	<i>Houba de Strooperlaan</i>	/
Hubert Stiérnet, rue	<i>Hubert Stiernetstraat</i>	anciennement « Saint-Georges, rue » (1915)
Jan Bollen, rue	<i>Jan Bollenstraat</i>	anciennement « Baromètre, rue du » (1916)
Jardiniers, chemin des	<i>Hovenierswegel</i>	/
Jean Heymans, rue	<i>Jean Heymansstraat</i>	/
Jean Laumans, rue	<i>Jean Laumansstraat</i>	/
Jean-Baptiste Jacobs-Fontaine, rue	<i>Jacobs-Fontainestraat</i>	/
Jette, chemin de	<i>Jetseweg(el)/Weg van Jette</i>	devient « Steyls, rue »
Joseph Benoît Willems, place	<i>Joseph Benoit Willemsplein</i>	/
Joseph Van de Meulebroeck, rue	<i>Joseph Van de Meulebroeckstraat</i>	anciennement « Osseghem, rue » (1915) ; supprimée (1936)
Jules De Trooz, square	<i>Jules De Troozsquare</i>	/
Karel Bogaerd, rue	<i>Karel Bogaerdstraat</i>	/
Ketels, rue	<i>Ketelsstraat</i>	/
Krayenblock, rue	<i>Kraaienblokstraat</i>	/
Kruyp/Cruip/Cruyp, rue (du)	<i>Kruipstraat</i>	/
Laeken, chaussée de	<i>Lakensteenweg</i>	/
Laeken, rue de	<i>Lakenstraat</i>	/
Laneau, rue	<i>Laneaustaat</i>	/
Ledeganck, rue	<i>Ledeganckstraat</i>	/
Leertenveld, chemin dit	/	/
Lefèvre, rue	<i>Lefèvestraat</i>	devient « Dieudonné Lefèvre, rue » (1911)
Léopold, place	<i>Leopoldplein</i>	devient le début de la « Artistes, rue des » (1916)

Léopold, rue	<i>Leopoldstraat</i>	adopte la dénomination « Léopold I ^{er} » pour la partie de la rue Léopold s'étendant sur son territoire (1914)
Léopold I ^{er} , rue	<i>Leopold I straat</i>	anciennement « Léopold, rue » (1914)
Lombartzyde, rue de	<i>Lombartzijdestraat/ Lombardsijdestraat</i>	anciennement « Mésanges, rue des » (1915) et « Moulin, rue du » (1922)
Louis Wittouck, rue	<i>Louis Wittouckstraat</i>	/
Louise, rue	<i>Louizastraat</i>	devient « Willem Demol, rue » (1915)
Maelbeek, rue du	<i>Maalbeekstraat</i>	devient « Siphon, rue du »
Maison Rouge, place de la	<i>Roodhuisplein</i>	/
Malines, chaussée de	<i>Mechelsebaan</i>	/
Marais, rue du	<i>Broekstraat</i>	/
Marie-Christine, rue	<i>Maria Christinastraat</i>	/
Martha, rue	<i>Marthastraat</i>	/
Masui, rue	<i>Masuistraat</i>	/
Mathieu Desmaré, rue	<i>Mathieu Desmaréstraat</i>	devient « Heembeek, rue de » (1922) ; puis l'ancienne « Église Notre-Dame, rue de l' » devient la nouvelle « Mathieu Desmaré, rue » (1922)
Maurice de Moor, place	<i>Maurice De Moorplein</i>	/
Maurice de Moor, rue	<i>Maurice De Moorstraat</i>	/
Medori, rue	<i>Médoristraat</i>	devient « Verdier, rue du », « Vrière, rue de », « Robiniers, avenue des », « Ebéniers, avenue des » et la dernière partie reste « Médori, rue » (1923)
Mellery, rue	<i>Mellerystraat</i>	/
Mésanges, rue des	<i>[Mezenstraat ?]</i>	anciennement « Moulin, rue du » (1915) ; devient « Lombartzyde, rue de » (1915 et 1922)
Meyers Hennau, rue	<i>Meyers-Hennastraat</i>	/
Meysse, avenue de	<i>Meiselaan</i>	anciennement « Tamise, route de »
Meysse, ancienne chaussée de	<i>Oude Meisesteeweg</i>	/
Meysse, chemin de	<i>Meiseweg(el)</i>	/
Michiels, rue	<i>Michielsstraat</i>	devient « Chanterelle, rue de la » (1915)
Mode Vliebergh, rue	<i>Mode Vlieberghstraat</i>	anciennement « Verte, petite rue » (1915)
Molenbeek, Champ de (Lieu-dit)	<i>Molenbeekveld</i>	/
Molenbeek, chaussée de	<i>Molenbeekstraat</i>	/
Molenbeek, rue de	<i>Molenbeekstraat</i>	/
Mont Saint Alban, rue du	<i>Sint-Albaanbergstraat</i>	/
Montagne du Tonnerre	<i>Dongelberg/Donderberg</i>	/
Moorslede, rue de	<i>Moorsledestraat</i>	anciennement « Archiduc Rodolphe, rue de l' » (1919)
Mosselman, rue	<i>Mosselmanstraat</i>	/
Moulin, rue du	<i>Molenstraat</i>	devient « Mésanges, rue des » (1915) puis « Lombartzyde, rue de » (1922)
Moutons, chemin des	<i>Schapenweg</i>	/
Niellon, rue	<i>Niellonstraat</i>	/
Notre-Dame, parvis	<i>Onze Lieve-Vrouwvoorplein</i>	/

Nouvelle Église de Laeken, rue de	?	/
Nouvelle, Avenue	<i>Nieuwelaan</i>	/
Osseghem Dries, rue	<i>Ossegemdriesstraat</i>	supprimée (1916) ; également dite « Hosseghem dries »
Osseghem, rue	<i>Ossegemstraat</i>	devient « Joseph Van de Meulebroe(c)k, rue » (1915)
Pagodes, rue des	<i>Pagodenlaan</i>	/
Palais, rue des	<i>Paleizenstraat</i>	/
Pannenhuis, rue	<i>Pannenhuisstraat</i>	/
Pantens, rue	<i>Pantensweg</i>	/
Parc public de Laeken, rues du (voies carrossables)	/	sont nommées « Trembles, avenue des », « Dynastie, place de la », « Dynastie, avenue de la », « Seringas, avenue des », « Narcisses, avenue des », « Rhododendrons, avenue des », « Pervenches, avenue des » (1923)
Parc royal, avenue du	<i>Koninklijke Parklaan</i>	/
Parc, petit chemin du	<i>Kleine Warandeweg</i>	devient « Graminées, rue des » (1915) puis « Balsamine, rue de la » (1922)
Paul Janson, rue	<i>Paul Jansonstraat</i>	/
Pierre Strauwen, rue	<i>Pierre Strauwenstraat</i>	/
Pierres, rue des	<i>Steenstraat</i>	devient « Gaz, rue du » et « Steenhof, rue » (1923)
Pont de l'avenue, rue	<i>Laanbrugstraat</i>	/
Port, avenue du	<i>Havenlaan</i>	/
Prince Charles, square	<i>Prins Karelsquare</i>	/
Prince Léopold, square	<i>Prins Leopoldsquare</i>	/
Princesse Clémentine, rue	<i>Prinses Clementinastraat</i>	anciennement « Clémentine, rue » (1915)
Profonde, rue	<i>Diepestraat</i>	/
Prudent Bols, avenue	<i>Prudent Bolslaan</i>	anciennement « Prudent Bols, rue » (1913)
Prudent Bols, rue	<i>Prudent Bolstraat</i>	devient « Prudent Bols, avenue » (1913)
Régates, rue des	<i>Regattastraat</i>	/
Reine, avenue de la	<i>Koninginnelaan</i>	/
Renards, rue des	<i>Vossenstraat</i>	/
Reper-Vreven, rue	<i>Reper-Vrevenstraat</i>	/
Richard Neybergh, rue	<i>Richard Neyberglaan</i>	/
Rogier, rue	<i>Rogierstraat</i>	/
Romaine, chaussée	<i>Romeinsesteenweg</i>	/
Romaine, rampe	<i>Romeinseoprit</i>	/
Roses, rue (= Bruxelles à Meise, route de)	<i>Rozenstraat</i>	devient « Rosiers, rue des » (1915)
Rosiers, rue des	<i>Rozelaarsstraat</i>	anciennement « Roses, rue des » (1915)
Royale, rue	<i>Koningsstraat</i>	/
Royauté, rue	<i>Koningschapsstraat</i>	/
Sainte-Anne, avenue	<i>Sint-Annastraat</i>	/
Sainte-Anne, drève	<i>Sint-Annadreef</i>	/
Saint-Georges, rue	<i>Sint-Jorisstraat</i>	devient « Hubert Stiérnet, rue » (1915)
Saint-Lambert, place	<i>Sint-Lambertusplein</i>	/

Saint-Norbert, rue	<i>Sint-Norbertusstraat</i>	/
Saint-Roch, parvis	<i>Sint-Rochusvoorplein</i>	/
Sansonnet, rue du	<i>Spreeuwstraat</i>	anciennement « Courte, rue » (1914)
Senne, rue de la	<i>Zennestraat</i>	devient « Blé, rue du » (1915)
Siphon, rue du	<i>Duikerstraat</i>	anciennement « Maelbeek, rue du » (1885)
Sport, rue du	<i>Sportstraat</i>	devient « Rameurs, rue des » (1930)
Stéphanie, rue	<i>Stefaniastraat</i>	/
Stevens Delannoy, rue	<i>Stevens-Delannostraat</i>	/
Steyls, rue	<i>Steylsstraat</i>	anciennement « Jette, chemin de »
Strombeek, chemin de	<i>Strombeekweg</i>	/
Stuyvenbergh, rue	<i>Stuivenbergstraat</i>	/
Tacquet, rue	<i>Tacquetstraat</i>	/
Tartes, rue des	?	/
Téléphone, rue du	<i>Telefoonstraat</i>	/
Thys Vanham, rue	<i>Thys-Vanhamstraat</i>	/
Tielemans, rue	<i>Tielemansstraat</i>	/
Tivoli, rue du	<i>Tivolistraat</i>	/
Tour et Taxis, avenue	<i>Thurn en Taxislaan</i>	/
Travail, rue du	<i>Arbeidsstraat</i>	/
Usines, impasse des	<i>Werhuizengang</i>	/
Usines, quai des	<i>Werkhuizenkaai</i>	/
Valle Molen (lieu-dit)	<i>Val Molen</i>	/
Van Gulick, rue	<i>Van Gulickstraat</i>	/
Van Praet, avenue	<i>Van Praetlaan</i>	/
Vandenboogaerde, rue	<i>Vandenboogaerdestraat</i>	/
Vautour, rue du	<i>Gierstraat</i>	/
Verger, rue du	<i>Boomgaardstraat</i>	/
Verhoeven, rue	<i>Verhoevenstraat</i>	/
Verte, Allée	<i>Groendreef/Groendijk</i>	/
Verte, grande rue	<i>Grote Groenstraat</i>	/
Verte, petite rue	<i>Kleine Groenstraat(ke)</i>	devient « Mode Vliebergh, rue » (1915)
Victor Mabile, rue	<i>Victor Mabillestraat</i>	/
Vignes, rue des	<i>Wijngaardenstraat</i>	/
Villas, rue des	<i>Villastraat</i>	/
Vilvorde, chaussée de	<i>Vilvoordesteeweg</i>	/
Vingt-et-un juillet, rue du	<i>Eenentwintig-julistraat</i>	/
Walravens, rue	<i>Walravensstraat</i>	/
Wannecouter (/Wannekauter), avenue	<i>Wannekouterlaan</i>	/
Welleborre/Willeborre (lieu-dit)	/	/
Willebroeck, quai de	<i>Willebroekkaai</i>	/
Willem Demol, rue	<i>Willem De Molstraat</i>	anciennement « Louise, rue » (1915)
Winkelweg(el), sentier dit	/	devient « Clémentine, rue »
Yacht, quai des	<i>Jachtenkaai</i>	/
Yser, rue de l'	<i>Yserstraat</i>	anciennement « Blé, rue du » (1915) ; devient « Éclusier Cogge, rue de l' » (1922)

Zilverberg, rue	<i>Zilverbergstraat</i>	anciennement « Fernand de Rappard, rue » (1919) ; devient « Heembeek, rue de » (1922)
-----------------	-------------------------	---